

**MARIA FLORENCIA PAOLILLO**  
**SWORN TRANSLATOR**

---

Sgto. Cabral 2800 Lote 2  
(1804) Canning  
Buenos Aires, Argentina  
Home Phone: (54-11) 4295-9995  
Cell phone: (54-9-11) 6227-6217  
E-mail: florpaolillo@gmail.com

**I. PERSONAL INFORMATION**

Nationality: Argentinian  
Languages: Spanish, English, French

**II. ACADEMIC BACKGROUND**

- **English-Spanish Sworn Translator**  
Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina
- **English-Spanish Interpreter**  
Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina (*incomplete*)

Computers:

- Microsoft Office Pack
- CAT tools: SDL Studio Trados

**III. COURSES AND CONFERENCES**

- IV Translation and Interpretation Latin American Congress – Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA)
- Translation Workshop - Alianza Francesa de Buenos Aires
- Memory Stimulation Workshop for Interpreters – Escuela de Intérpretes Rut Simcovich
- “Train the Trainer” Teaching Course – Idiomaonline
- Subtitle Translation – CTPCBA
- Wordfast - CTPCBA
- Trados – Trados Argentina
- 4th Proz.com Conference - Buenos Aires
- Translation Experts Course – CTPCBA
- Get to Know ISO 17100 – Online Training – Proz.com

#### **IV. WORK HISTORY**

Jan 2008 – Present	LLT Language Services LLC Owner/Quality Assurance Manager
Jun 2005 – Dec 2007	Effective Translations Senior Editor
Mar 2000- Present	Freelance Translator

- **AS A FREELANCE TRANSLATOR**

- Areas of translation: legal, education, marketing, corporate, insurance, contracts, environment, finance, economy, health and beauty, education, electronics, engineering, technical, automotive, tourism, industrial equipment, web site translation, medical texts, software, gaming.

- Editing and proofreading.

- **AS A TEACHER**

- Technical English III – Advanced level – Universidad del Salvador
- In-company training and courses